

詳しく見る方法 How to see details.



P8


 新城市でつかえるプレミアム付デジタル商品券の申込みがはじまります。


 Applications are now being accepted for premium digital gift certificates that can be used in Shinshiro City.


 A inscrição para solicitar os cupons Premium de forma digital, já estão disponíveis.


 Đơn đăng ký phiếu quà tặng kỹ thuật số cao cấp (Shohinken) có thể được sử dụng ở Thành phố Shinshiro đã bắt đầu.


 Nagsimula na ang mga aplikasyon para sa mga premium na digital gift certificate na magagamit sa loob ng Shinshiro City.


 可在新城市使用的高级数字礼券现在开始接受申请。

P9


 作手B&G海洋センターで、プールや体育館でのスポーツ、カヌー体験に無料で参加できます。


 At the Tsukude B&G Ocean Center, you can participate in swimming pools, sports in the gymnasium, and canoeing for free.


 Venha se divertir com sua família no B & G Kaiyou center em Tsukude. Será gratuito no dia da abertura.


 Tại Trung tâm Hàng hải Tsukude B&G, bạn có thể tham gia các môn thể thao tại hồ bơi và phòng tập thể dục cũng như chèo thuyền miễn phí.


 Sa Tsukude B&G Marine Center, maaari kang lumahok sa sports sa pool at gymnasium, pati na rin sa canoeing nang libre.


 在 作手 B&G 海洋中心，您可以免费参加游泳池、健身房运动和划独木舟。

P12


 しんしろ男女共同参画フォーラムをやります。テーマは防災です。みんなで防災について考えてみましょう。


 Shinshiro Gender Equality Forum will be held. The theme is a lecture and workshop on disaster prevention. Why don't you think about disaster prevention from individuality and multicultural perspectives?


 Será realizado um Forum de igualdade de gênero na cidade de Shinshiro, com o tema de Prevenção e Desastres à partir de uma perspectiva única e multicultural.


 Diễn đàn bình đẳng giới Shinshiro sẽ được tổ chức. Chủ đề là các bài giảng và hội thảo về phòng chống thiên tai. Tại sao không nghĩ về phòng chống thiên tai từ một góc nhìn độc đáo và đa văn hóa?


 Gaganapin ang Shinshiro Gender Equality Forum. Ang tema ay mga lecture at workshop sa pag-iwas sa kalamidad. Bakit hindi isipin ang pag-iwas sa sakuna mula sa kakaiba at multikultural na pananaw?


 将举办新城性别平等论坛。主题是关于防灾的讲座和研讨会。从个性和多元文化的角度思考防灾问题。

P25


 日本語が話せない外国人のための「はじめての日本語教室」がはじまります。


 "Hajimete no Nihongo Kyoshitsu," a class for foreigners who can speak little or no Japanese, has started!


 iniciaremos uma classe de aula de japonês, para estrangeiros que ainda não falam e queiram aprender


 "Lớp học tiếng Nhật đầu tiên" đang bắt đầu dành cho người nước ngoài nói được ít hoặc không nói được tiếng Nhật.


 Nagsisimula na ang "First Japanese Class" para sa mga dayuhan na kakaunti ang nakakapagsalita o walang Japanese.


 面向日语水平较低或不会日语的外国人的“Hajimete no Nihongo Kyoshitsu”（初级日语班）已经开班。

* All languages except Japanese and Portuguese are translated using an automatic translation service.



7月の相談

相談名	相談内容(例)	と き	と ころ	申し込み・問い合わせ
家庭児童相談	家庭内、児童に関する相談など	毎週月～金曜日 9:00～17:00	市役所1階	こども家庭センター (TEL22-9918)
教 育 相 談	いじめ、不登校など 小・中学校に関する悩み	毎週月～金曜日 9:00～17:00(要予約)	市役所4階	学校教育課 (TEL23-7607)
一般健康相談	健康に関する相談、 健診結果の説明など	7/2(火) 9:00～11:00(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
臨床心理士による こころの健康相談	こころの健康、病気に関する 相談(家族相談も可)	7/2(火) 9:00～11:15(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
精神科医による こころの健康相談	気分が落ち込む、眠れない、 お酒を飲みすぎてしまう等の心の不調相談 (ご家族からの相談も可能です)	7/12(金) 13:30～15:30(要予約)	新城保健所 相談室	新城保健所 (TEL22-2205)
年 金 相 談	未支給年金の請求、 老齢年金の請求など 年金について全般	7/23(火)10:00～12:00 ※年金の代理請求は委任状必要	勤労青少年ホーム 研修室B	保険医療課 (TEL23-7625) 豊川年金事務所(要予約) (TEL0533-89-4042)
民生委員による 心配ごと相談	日常生活の悩みごと、 困りごと	7/4(木) 13:00～16:00	しんしろ福祉会館相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)
		7/17(水) 13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
		7/8(月) 13:00～16:00	虹の郷	虹の郷 (TEL38-1481)
介護なんでも相談	介護に関する不安や悩み	7/8(月) 9:00～11:30 (要予約)	新城市地域 包括支援センター (しんしろ福祉会館内)	新城市地域包括支援センター (TEL23-6810)
人権行政相談	・パワハラ、セクハラ ・日常生活の問題 ・行政手続きやクレーム など	7/9(火)13:00～16:00	勤労青少年ホーム 研修室B	市民課 (TEL23-7628)
		7/17(水)13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
事業承継個別相談	事業引継ぎ相談、事業 承継計画作成支援	7/24(水)10:00～ 11:30～(要予約)	勤労青少年ホーム 講習室	産業政策課 (TEL23-7634)
消費生活相談	架空請求詐欺、クーリング オフ、訪問販売など	毎週月～金 9:00～16:30	市役所2階	消費生活新城センター (TEL23-6260)
勤労者生活相談	職場の雇用、賃金など	7/17(水)10:00～16:00 ※12:00～13:00は休憩	勤労青少年ホーム	産業政策課 (TEL23-7634)
司法書士による 登記法律相談	不動産登記、空き家に関する 困りごと	7/11(木)10:00～15:00 ※7/8(月)12:00までに要 予約	勤労青少年ホーム	市民課 (TEL23-7628)
弁護士による 法 律 相 談	金銭、土地・建物、夫婦 問題・相続など	7/10(水)、24(水) 13:00～16:00(要予約) 7/1(月)8:30～受付開始	しんしろ福祉会館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)



編集後記

今月号の表紙は、6月1、2日に新城総合公園で開催されたフットゴルフ体験会の写真です。取材した1日(土)は晴天で、多くの参加者がスコアを競い合って、フットゴルフを楽しんでいました。

医療情報

Medical Information

夜間診療所

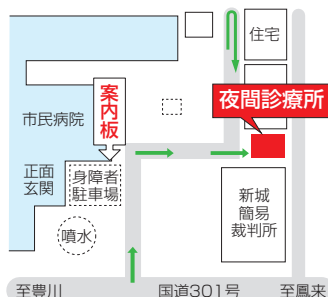
- 診療日** 毎日
- 診療科目** 内科、小児科
- 診療受付時間** 午後7時30分～10時30分
- 診療時間** 午後8時～11時
- 診療場所** 夜間診療所 新城市字北畑54番地1 (市民病院東側隣接地)

電話で症状を連絡の上、ご来院ください。

TEL 24-1161

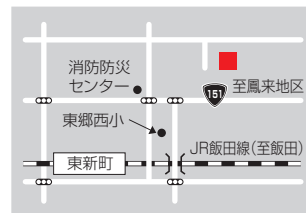
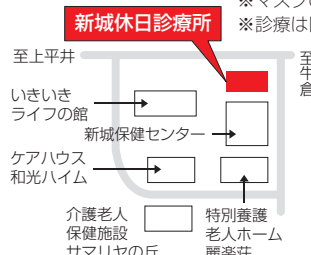
※マスクの着用をお願いします。
※医師の都合により、診療時間の変更または休診することがあります。

駐車場は、市民病院駐車場をご利用ください。



休日診療所

- 診療日** 日曜日、国民の祝日、振替休日、8月15日、12月30日～1月3日
- 内科** 午前9時30分～午後4時30分
※診療受付時間 午前9時30分～11時30分、午後1時～4時
- 歯科** 午前9時～正午
※診療受付時間 午前9時～11時30分
- 診療場所** 休日診療所 新城市矢部字上ノ川1番地8
電話で症状を連絡の上、ご来院ください。
TEL 23-3665
※マスクの着用をお願いします。
※診療は内科・歯科ともに外来のみです。



7月 緊急医

診療受付時間 【土曜日】午後5時～8時30分【専門科】午後7時～10時30分
※ただし、日曜日は午前9時30分～午後4時30分

診療日 電話で症状を連絡の上、ご来院ください。※医師の都合により、変更することがあります。

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1月 さくら眼科(上平井) TEL 22-4100 | 10水 春日眼科(杉山) TEL 24-3222 |
| 6土 茶臼山厚生病院(富沢) TEL 22-2266 | 16火 皮フ科新栄クリニック(平井) TEL 24-6022 |
| 7日 さくら眼科(上平井) TEL 22-4100 | 20土 星野病院(大野) TEL 32-1515 |

医療機関を利用されるときは、必ず「健康保険証・各種受給者証・お薬手帳」をご持参ください。

県救急医療情報システム

- 県救急医療情報センター
365日24時間、診療可能な最寄りの医療機関を案内しています。
TEL 22-1133 HP <https://www.qq.pref.aichi.jp/>
- 県小児救急電話相談
毎日午後7時から翌朝8時まで小児の救急電話相談を行っています。
TEL #8000〔短縮電話番号〕 TEL 052-962-9900

くすり安心電話

- くすり・医療用品などに関する緊急の相談・質問などに応じます。
- 新城市薬剤師会
TEL 090-4793-1200
- 開設時間
午後7時～11時

